Porównanie tłumaczeń Kapłańska 1:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przemów do synów Izraela i powiedz im: Jeśli ktoś* spośród was chce złożyć** ofiarę*** **** JAHWE, to niech złoży swoją ofiarę z bydła, ze stada lub z trzody.*****[1)2)3)4)5)]

[1)] <x>30 2:1</x>; <x>30 12:6-8</x>; <x>30 15:28-30</x>
[2)] chce złożyć, יַקְרִיב , lub: przyprowadzić, przybliżyć.
[3)] ofiarę, קָרְבָּן (qorban): ogólne określenie ofiary pojawiające się tylko w Kpł, Lb i Ez, dotyczące ofiary ze zwierząt (<x>30 1:2</x>), z pokarmów (<x>30 2:1</x>, 5) i z kruszców (<x>40 7:13</x>;<x>40 31:50</x>), zob. <x>330 20:28</x>;<x>330 40:43</x>; wg PS: ofiary; pod. G.
[4)] <x>470 15:5-6</x>; <x>470 27:6</x>
[5)] z bydła, ze stada lub z trzody, מִן־הַבָּקָר וּמִן־הַצֹּאן מִן־הַבְּהֵמָה , lub: ze zwierząt (udomowionych), ze stada (tj. krów) lub z trzody (tj. owiec i kóz).